Akordio proposamena
TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK:
ONARTUA
Propuesta de acuerdo a
JUNTA DE GOBIERNO LOCAL:
APROBADA

TGB Bilkura
Sesión JGL
2025/09/30

Zinegotzi idazkaria / Concejal-a
Miren Nekane Arzallus Iturriza

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 - Tel. 010 - 943481000 - www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

ESP. ZKIA: 2025-000042

"UDAL KARTOGRAFIA MANTENTZEA, MOBILE MAPPING SISTEMAREKIN LORTUTAKO DATUAK ETA PANORAMAK HARTUZ" ZERBITZU KONTRATUAREN BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL CONTRATO DE SERVICIOS "MANTENIMIENTO DE LA CARTOGRAFÍA MUNICIPAL MEDIANTE TOMA DE DATOS EN CAMPO Y PANORAMAS OBTENIDOS CON EL SISTEMA MOBILE MAPPING".

1.- PLEGUAREN XEDEA

Baldintza Teknikoen Agiriaren xedea da "UDAL KARTOGRAFIAREN MANTENTZE-LANAK, LANDAN DATUAK HARTUZ ETA MOBILE MAPPING SISTEMAREKIN LORTUTAKO PANORAMEN BIDEZ" egiteko baldintzak ezartzea, eta lanak entregatzeko baldintzak eta ezaugarri teknikoak ezartzea.

1.- OBJETO DEL PLIEGO

El objeto del Pliego de Prescripciones Técnicas es establecer las condiciones que han de regir en la realización de los trabajos de "MANTENIMIENTO DE LA CARTOGRAFÍA MUNICIPAL MEDIANTE TOMA DE DATOS EN CAMPO Y PANORAMAS OBTENIDOS CON EL SISTEMA MOBILE MAPPING." y establecer las características técnicas y los requisitos de entrega de los trabajos.

2. LANEN HELBURUA

Funtsean, bi zeregin dira:

1. Udal-kartografia eguneratzea, topografia klasikoa/lehengoratzea (65 ha lurrean bertan) eta mobile mapping sistema (140 kM) konbinatuz.

2. Mobile mapping-aren ibilbideak eta panoramak eguneratzea Donostia Oinez webgunean (internet/intranet).

2.- OBJETO DE TRABAJOS

Los trabajos consisten fundamentalmente en dos tareas:

1. Actualización de la cartografía municipal mediante la combinación de la topografía clásica/restitución (65 ha a pie de tierra) y el sistema mobile mapping (140Km).
2. Actualización de las trayectorias y panoramas de mobile mapping en la web Donostia Oinez (internet/intranet).

3.- ZERBITZUAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK

1- Kartografia eguneratzeko ezaugarriak:

1.1. – Topografia klasikoaren eta/edo lehengoratzearen bidez egin beharreko lanek

3.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL SERVICIO

1-Características de la actualización de cartografía:

1.1– Los trabajos a realizar mediante topografía clásica y/o restitución deberán

honako zeregin hauek izan beharko dituzte: comprender las siguientes tareas:

- Hiri- eta landa-eremuetan eguneratu beharreko eremuak identifikatzea.
- Identificación de zonas a actualizar en urbana y rústica.

- Oinarrizko Sareko iltzeak eguneratzea urbanizazio berriko eremuetan, baldin eta iltzeak egotea beharrezkoa bada, eta udalerriko Oinarrizko Saretik desagertu diren iltzeak berritzea.
- Actualización de clavos de la Red Básica en aquellas zonas de nueva urbanización donde se requiera presencia de los mismos y la reposición de clavos que hayan desaparecidos de la Red Básica del municipio.

- Sekundarioen poligonalak, Oinarrizko Sarearen erpinetan abiatu eta itxiko direnak, beheko ordenako sare bat osatzeko, eremu-datuak hartu ahal izateko.
- Poligonales de secundarias que partirán y cerrarán en vértices de la Red Básica, de forma que constituyan una red de orden inferior para poder realizar la toma de datos de campo.

- Topografia klasikoaren bidez edo, hala badagokio, hiri-kartografian edo landa-kartografian irudikatuta dauden elementuak lehengoratuz landa-eremuan hartzea.
- Toma en campo mediante topografía clásica o en su caso mediante restitución de los elementos que tengan representación en la cartografía en urbana o en rústica.

- Kabinetean poligonalak eta azpiegitura topografikoa osatzeko beharrezkoak diren eragiketa guztiak eta landa-lanean lortutako datuak kalkulatzea.
- Cálculo en gabinete de las poligonales y de todas aquellas operaciones necesarias para formar la infraestructura topográfica y de los datos obtenidos en campo.

- Topografikoki eraiki den eremua 3Dn editatzea, udal-datuen eredura egokituta.
- Edición en 3D de la zona que se ha levantado topográficamente ajustándose al modelo de datos municipal.

- Jasotze berriak udal 2D kartografiako orrietan sartzea dwg formatuan eta udal datuen eredura egokituz.
- Inserción de los nuevos levantamientos en las hojas de la cartografía 2D municipal en formato dwg y ajustándose al modelo de datos municipal.

- Industrialdeen kartografia tematikoa GIS formatuan (tab/shp) mantentzeko beharrezko prozesuak sortzea.
- Generar los procesos necesarios para mantener la cartografía temática de polígonos en formato GIS (tab/shp).

- Egindako eta egin beharreko lanak informazio geografikoko sistema batean mantentzea.
- Mantenimiento en un sistema de información geográfica de los trabajos realizados y por realizar.

- 1/500 orrien historia kartografikoa mantentzea.
- Mantenimiento del histórico cartográfico de las hojas 1/500.

- Kalitate-kontrolak, dwg-eko kartografiaren emaitza eta gis formatuko poligonoen gaikako kartografia bermatzeko.
- Controles de calidad que garanticen el resultado de la cartografía en dwg y la cartografía temática de polígonos en formato gis.

Eskaini beharreko zerbitzuak:

Kartografia eguneratzeko topografia-zerbitzuak honako hauek eskaini beharko ditu:

- Landa-lanerako eta kabineterako beharrezkoak diren baliabide teknikoak:
  - estazio topografikoak
  - itzulketa fotogrametrikoko ekipoak
  - datuak kabinetean prozesatzeko beharrezko softwarea

- 1/500 orriak (dwg) eta kartografia tematiko poligonala (tab/shp) lortzeko garatu beharreko prozesuen planteamendu metodologiko xehatua

- Produktu on bat lortzeko aplikatzen diren kalitate-kontrolen planteamendua, bai dwg orrietan, bai shp/tab etengabeko kartografian:
  - datuen egituraren trinkotasuna
  - elementuen posizio-zehaztasuna atributuen zehaztasun tematikoa

Servicios a ofrecer:

El servicio de topografía para la actualización de la cartografía deberá ofrecer:

- Medios técnicos necesarios para el trabajo en campo y en gabinete:
  - estaciones topográficas
  - equipos de restitución fotogramétrica
  - software necesarios para el procesamiento de datos en gabinete

- Planteamiento metodológico detallado de los procesos a desarrollar para obtener las hojas 1/500 (dwg) y la cartografía temática poligonal (tab/shp).

- Planteamiento de los controles de calidad que se aplican para obtener un buen producto tanto en las hojas dwg como en la cartografía continua shp/tab:
  - consistencia de la estructura de datos
  - exactitud posicional de los elementos

- atributuen gaikako zehaztasuna

- exactitud temática de los atributos

1.2- Udalaren oinarrizko sareko iltzeak birjartzea:

Urtero, iltze guztien % 3,5 inguru desagertzen da obren ondorioz. Hori dela eta, 2027. urtean, udaleko oinarrizko sareko iltzeak berrikusi eta birjarriko dira.

Iltzeak birjartzeko egin beharreko lanak:

• Desagertutako iltzeak berrikustea

• Birjarpen-proiektua egitea

• Iltzeak zulagailuz gauzatzea eta erretxinaz finkatzea

• Behaketa topografikoa eta derrigorrezko zentratua, alboko iltzeetatik abiatuta

• Iltze berrien nibelazioa

• Behaketen kalkulua

• Erreseinak egitea

Eskaini beharreko zerbitzuak:

RDM iltzeak birjartzeko zerbitzuak honako hauek eskaini behar ditu:

• Landa-lanerako eta kabineterako beharrezkoak diren baliabide teknikoak:

- estazio topografikoa iltzeak jartzeko beharrezko
- iltzeak jartzeko beharrezko erremintak eta materiala
- datuak kabinetean prozesatzeko beharrezko softwarea

1.2- Reposición de los clavos de la red básica municipal:

Anualmente aproximadamente un 3,5% de la totalidad de los clavos desaparecen por las obras. Por ello, durante el año 2027 se realizará la revisión y reposición de los clavos de la red básica municipal.

Las tareas a realizar para la reposición de los clavos:

- Revisión de los clavos desaparecidos
- Realización del proyecto de reposición
- Materialización de los clavos con taladro y fijado con resina
- Observación topográfica y centrado forzoso partiendo de los clavos adyacentes
- Nivelación de los nuevos clavos
- Cálculo de las observaciones
- Realización de las reseñas

Servicios a ofrecer:

El servicio de reposición de los clavos de RDM debe ofrecer:

- Medios técnicos necesarios para el trabajo en campo y en gabinete:
  - estación topográfica
  - herramientas y material necesario para la colocación de los clavos
  - software necesarios para el procesamiento de datos en gabinete

- Prozesuen planteamendu metodologiko zehatza

- Planteamiento metodológico detallado de los procesos

Iltzeak birjartzeko lana entregatzea:

Entrega del trabajo de reposición de clavos:

- Desagertutako iltzeen planoa (dwg, shp)
- Plano de los clavos desaparecidos (dwg, shp)
- EMO eguneratuaren planoa (dwg, shp)
- Plano de la RBM actualizada (dwg, shp)
- Udalaren odb oinarriko aipamenak eguneratzea.
- Actualización de las reseñas en la base odb del Ayuntamiento.
- Aipamen berriak (odt, pdf)
- Nuevas reseñas (odt, pdf)

1.3- Kartografia eguneratzeko **mobile mapping** bidez egin beharreko lanek zeregin hauek izan beharko dituzte:

1.3- Los trabajos a realizar mediante **mobile mapping** para la actualización de la cartografía deberán comprender las siguientes tareas:

- Ibilbideak planifikatzea.
- Planificación de las rutas.
- Landa-lana mobile mapping ibilgailuarekin, eskaneatzeko eta argazkiak ateratzeko.
- Trabajo de campo con el vehículo mobile mapping para escaneado y fotografiado.
- Udal datuen ereduan zehaztutako elementuak editatzeko panoramak eta ibilbideak kabinetean prozesatzea.
- Procesamiento en gabinete de los panoramas y trayectorias para la posterior edición de los elementos especificados en el modelo de datos municipal.
- 1/500 kartografia-orrietan sartzea, topografia klasikoarekin / lehengoratzearekin egindako altxamenduekin batera.
- Inserción en las hojas de cartografía 1/500 junto con los levantamientos realizados con topografía clásica/restitución.
- Sistema honen bidez eguneratutako elementuen kalitate-kontrolak.
- Controles de calidad de los elementos actualizados mediante este sistema.

Eskaini beharreko zerbitzuak:

Servicios a ofrecer:

- Planteamendu metodologiko xehatua, bai landan bai kabinetean egin beharreko lanera bideratua.
- Planteamiento metodológico detallado orientado al trabajo a realizar tanto en campo como en gabinete.

• Landa-faseari aplikatutako kalitate-kontrolen eta informazioa prozesatzeko fasearen deskribapen zehatza:

• irudien kalitatea

• puntu-hodeia

• ibilbideak

• Descripción detallada de los controles de calidad aplicados a la fase de campo y de procesamiento de la información:

• calidad de las imágenes

• la nube de puntos

• las trayectorias

Kartografia eguneratzeko lanak entregatzea

• Kartografiako 1/500 orri eguneratuak (2D), ETRS89 (DWG).

• 1/500 orrien historikoa mantentzea, ETRS89 (dwg).

• 3Dn, ETRS89n (dwg) altxatutako eremuak

• Poligonoen gaikako kartografia GIS formatuan (tab/shp)

• GIS formatuetan (tab/shp) altxatutako eremuen kudeaketa.

Entrega de los trabajos de actualización de cartografía

• Hojas 1/500 de cartografiá (2D) actualizadas, ETRS89 (dwg).

• Mantenimiento del histórico de las hojas 1/500, ETRS89 (dwg).

• Zonas levantadas en 3D, ETRS89 (dwg)

• Cartografía temática de polígonos en formato GIS (tab/shp)

• Gestión de los ámbitos de las zonas levantadas en formatos GIS (tab/shp).

3- **Mobile mapping**-eko panoramen ezaugarriak, kartografia eguneratzeko eta ondoren Donostia Oinez-en argitaratzeko: Mobile mapping panoramak kartografia eguneratzeko erabiltzeaz gain, Donostia Oinez webgunean (internet/intranet) eta aktiboen kudeaketan argitaratzeko ere erabiltzen dira.

Webgunean kargatu beharreko informazioak (Internet/intranet) ezaugarri hauek izango ditu:

• panoramak bakarrak izango dira ibilbide bakoitzean.

• ibilbide bikoitzeko puntuetako hodeiak garbituko dira.

• panoramak ibilgailuen aurpegietarako eta

3- Características de los panoramas de **mobile mapping** para la actualización de la cartografía y la posterior publicación en Donostia Oinez: Los panoramas de mobile mapping además de utilizarse para la actualización de cartografía, se utilizan para publicar en la web (internet/intranet) Donostia Oinez y la gestión de activos.

La información a cargar en la web (internet/intranet) tendrá las siguientes características:

• los panoramas serán únicos en cada trayectoria.

• se limpiarán las nubes de puntos de trayectorias dobles.

• los panoramas estarán ofuscados

matrikuletarako jarriko dira.

• irudiak tileatu egingo dira.

• panoramak lehendik dagoen sisteman eta softwarean (Orbit 3DM Publisher) edo Donostiako Udalean daudenen antzeko ezaugarriak dituen beste batean instalatu, kargatu eta martxan jarriko dira. Beste software bat aurkeztuz gero, software horren zehaztapenak entregatu beharko dira.

Eskaini beharreko zerbitzuak:

• Egin beharreko lanera bideratutako planteamendu metodologikoa, prozesuen kalitate-kontrolak eta azken emaitzak barne.

Mobile mapping lanak entregatzea:

• Donostia Oinez webgune eguneratua (internet/intranet).

• ETRS89 ibilbideak (shp), irudiak (jpg) eta puntu-hodeiak (las).

para las caras y matrículas de vehículos.

- las imágenes serán tileadas.
- los panoramas serán instalados, cargados y puestos en funcionamiento en el sistema y software existente (Orbit 3DM Publisher) o en algún otro de características similares a las existentes en el Ayuntamiento de San Sebastián. En caso de presentar otro software será necesario entregar las especificaciones del mismo.

Servicios a ofrecer:

- Planteamiento metodológico orientado al trabajo a realizar incluyendo los controles de calidad de los procesos y resultados finales.

Entrega de los trabajos de mobile mapping:

- La web (internet/intranet) Donostia Oinez actualizada.
- Las trayectorias ETRS89 (shp), imágenes (jpg) y nubes de puntos (las).

4.- GIZA BALIABIDEAK

Kartografia eguneratzeko, 2 langile behar dira gutxienez 3 urteko esperientzia profesionala dutenak hiriko kartografia eguneratzeko proiektuetan.

Mobile mapping lanetarako, langile bat behar da gutxienez 3 urteko esperientzia profesionala duena landa-laneko mobile mapping proiektuetan eta kabineteko lanean, Publisher argitalpenaren emaitza lortu arte.

Baliabide horiek dituela egiaztatzeko, kontratua sinatu eta hurrengo 5 egunen

4.- MEDIOS PERSONALES

Para la actualización de la cartografía se requieren 2 trabajadores o trabajadoras con al menos 3 años de experiencia profesional en proyectos de actualización de la cartografía de ciudad.

Para los trabajos de mobile mapping se requiere 1 trabajador o trabajadora con al menos 3 años de experiencia profesional en proyectos de mobile mapping en campo y en trabajo de gabinete hasta obtener el resultado de publicación en Publisher.

Para acreditar que dispone de dichos medios, dentro de los 5 días desde la firma del contrato la empresa

barruan agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

adjudicataria deberá presentar la siguiente documentación:

• Curriculum Vitaearen eta Lan Bizitzaren kopia edo 3 langileen Gizarte Segurantzaren ziurtagiri baliokideak.

• Copia del Curriculum Vitae y Vida Laboral o certificados equivalentes de la Seguridad Social de los 3 trabajadores.

5.- BALIABIDE MATERIALAK

Gutxienez behar da:

• Neurketa-tresna bat da, 3 "hirurogeiko edo gehiagoko angelu-doitasunez eta gutxienez ± (2 mm + 2 ppm) distantzia-doitasunez jasotzeak eta zuinketak egiteko aukera ematen duena. Hari gabeko konektibitatea duen eta datuak deskargatu eta kudeatzeko kabineteko softwarearekin bateragarria den eremu elektronikoko libreta bat izan behar du.

• Frekuentzia bikoitzeko GNSS hargailua, kontrolagailuarekin. Konstelazio anitzeko GNSS ekipoa, denbora errealean kokatzeko gaitasuna (RTK) eta planimetriako eta altimetriako zehaztasun zentimetrikoa (2 cm + 1 ppp) dituena.

• Lehengoratze fotogrametrikoko tresneria. Estazio fotogrametriko digitala, aireko edo lurreko irudi-pareen gaineko lehengoratze estereoskopikoa ahalbidetzen duena. Editatzeko, bektore-atzipenerako eta behaketa estereoskopikotik abiatuta 2Dn eta 3Dn kartografia sortzeko funtzionalitateak izan behar ditu.

• Mobile Mapping sistema duen ibilgailua B kategoria minimoko ibilgailua (DGT), datu geoespazialak atzemateko sistema mugikorra duena.
Sistemak gutxienez 24 Mpixeleko bereizmena, GNSS konstelazio anitza eta laguntza-sistema inertziala duten kamerak integratu behar ditu.

5.- MEDIOS MATERIALES

Se requiere como mínimo :

• Instrumento de medición que permita realizar levantamientos y replanteos con una precisión angular igual o mejor a 3” sexagesimales y una precisión de distancia de al menos ±(2 mm + 2 ppm). Debe disponer de libreta de campo electrónica con conectividad inalámbrica y compatibilidad con software de gabinete para descarga y gestión de datos.

• Receptor GNSS de doble frecuencia con controladora. Equipo GNSS multiconstelación con capacidad de posicionamiento en tiempo real (RTK) y precisión centimétrica en planimetría y altimetría (2 cm + 1 ppp).

• Equipo de restitución fotogramétrica. Estación fotogramétrica digital que permita la restitución estereoscópica sobre pares de imágenes aéreas o terrestres. Debe incluir funcionalidades para edición, captura vectorial y generación de cartografía en 2D y 3D a partir de la observación estereoscópica.

• Vehículo con sistema de Mobile Mapping. Vehículo de categoría mínima B (DGT) equipado con un sistema de captura móvil de datos geoespaciales. El sistema debe integrar cámaras con resolución mínima de 24 Mpíxeles, GNSS

Sistemak aukera eman beharko du puntu-hodeiak eta ortoirudi geoerreferentziatuak sortzeko, 1:500 eskalako kartografia berrikusteko eta 20 cm-ko doitasuneko inbentarioak egiteko.

multiconstelación y sistema inercial de apoyo. El sistema deberá permitir la generación de nubes de puntos y ortoimágenes georreferenciadas con precisión suficiente para la revisión de la cartografía a escala 1:500 y la realización de inventarios con 20 cm de precisión.

• Datu topografikoak prozesatzeko softwarea. GNSSrekin eta estazio osoarekin lortutako datuak deskargatzeko, kudeatzeko eta prozesatzeko programa espezifikoa, honako hauek barne: koordenatuak kalkulatzea, sareak konpentsatzea, planoak CAD formatuan sortzea eta formatu estandarrean esportatzea.

• Software de procesamiento de datos topográficos. Programa específico para la descarga, gestión y procesamiento de datos obtenidos con GNSS y estación total, incluyendo: cálculo de coordenadas, compensación de redes, generación de planos en formato CAD y exportación en formatos estándar.

Egiaztatzeko modua:

Kontratua sinatu eta hurrengo 10 egunen barruan, enpresa esleipendunak kontratua gauzatzean eskatutako materialak dituela egiaztatzen duten dokumentuak aurkeztu beharko ditu (besteak beste, salerosketa- edo alokairu-kontratua edo beste kontratu bat; enpresaren ondasunen inbentarioa; fakturak edo edukitza egiaztatzen duten bestelako dokumentuak).

Forma de acreditación:

Dentro de los 10 días siguientes a la firma del contrato, la empresa adjudicataria deberá presentar los documentos que acrediten que dispone de los materiales exigidos en la ejecución del contrato (entre otros, contrato de compraventa, alquiler u otro contrato; inventario de bienes de la empresa; facturas u otros documentos acreditativos de la posesión).

6.- ZERBITZUAREN ZEREGINAK KONTROLATZEA

Hiruhileko bakoitzean lan-plan eguneratu bat aurkeztuko da. Bertan, egin beharreko zereginak zehaztuko dira (eremuen definizioa, eremua / lehengoratzea / datuen prozesatzea mobile mapping, datuen kontrola, entregak), baita proiektuaren jarraipena ere, km eta hektarea bukatuei dagokienez.

6.- CONTROL DE LAS TAREAS DEL SERVICIO

Cada trimestre se presentará un plan de trabajo actualizado donde se detallarán las tareas por realizar (definición de ámbitos, campo / restitución / mobile mapping procesamiento de datos, control de datos, entregas) junto con un seguimiento del proyecto en cuanto a Km y hectáreas finalizadas.

7.- LANEN HARRERA

Kartografia klasikoa eta mobile mapping sistemaren bitartez ateratakoa jasotzen duen artxiboaren entrega Udalaren eskaeraren araberakoa izango da.

7.- RECEPCIÓN DE LOS TRABAJOS

Se recibirán los archivos que integren la cartografía clásica y la deducida por el sistema mobile mapping a demanda del Ayuntamiento.

8.- JABETZA INTELEKTUALA

Kontratu hau gauzatzeko produktu, txosten, azterlan, dokumentu eta datu guztiak Donostiako Udalaren jabetzakoak izango dira, eta hark erreproduzitu, argitaratu eta hedatu ahal izango ditu osorik edo zati batean, esleipendunak aurka egin gabe, hirugarrenek legez erregistratutako edo lizentziatutako elementuak izan ezik.

Esleipendunak ezingo ditu erabili, zabaldu edo laga hirugarrenei metatutako datuak, emaitzak, informazioa, produktuak, programak, txostenak, azterlanak eta baldintza-agiri honetan oinarrituta egindako dokumentuak, ez eta Udalak lanak egiteko emandako dokumentazioa ere, osorik edo zati batean, zuzenean edo laburbilduta, jatorrizkoa edo erreproduzitua, Donostiako Udalaren berariazko baimen idatzirik gabe.

Zehazki, lehiaketa honen esleipenaren ondoriozko kontratuaren babesean garatutako zerbitzu eta produktuen ustiapen- eta titulartasun-eskubide guztiak Donostiako Udalari bakarrik dagozkio, hirugarrenek erregistratutako elementu horiek erabiltzeak dakartzan legezko mugekin.

Donostiako Udalak beretzat gordetzen du kontratuaren xede diren produktu eta datu garatuak erabiltzeko eskubidea.

9.- EUSKARAREN ERABILERA

Kontratua gauzatzeko euskaraz argitaratutako testuak zuzenak eta egokiak direla bermatuko da. Hizkuntza-kalitate nahikorik ez duela uste bada, enpresari eskatu ahal izango zaio hura zuzentzeko beharrezko neurriak har ditzala, baina horrek ez du kostu gehigarririk ekarriko.

8.- PROPIEDAD INTELECTUAL

Todos los productos, informes, estudios, documentos y datos en ejecución del presente contrato serán de propiedad del Ayuntamiento de San Sebastián, quien podrá reproducirlos, publicarlos y divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello el adjudicatario autor de los trabajos, excepción hecha de elementos registrados o licenciados legalmente por terceros.

El adjudicatario no podrá hacer ningún uso, divulgación o cesión a terceros de los datos acumulados, resultados, información, productos, programas, informes, estudios y documentos elaborados en base a este pliego de condiciones, ni de la documentación facilitada por el Ayuntamiento para la realización de los trabajos, bien sea en forma total o parcial, directa o extractada, original o reproducida, sin autorización expresa y por escrito del Ayuntamiento de San Sebastián.

Específicamente todos los derechos de explotación y titularidad de los servicios y productos desarrollados al amparo del contrato resultante de la adjudicación del presente concurso, corresponden únicamente al Ayuntamiento de San Sebastián, con las limitaciones legales que suponga el uso de los citados elementos registrados de terceros.

El Ayuntamiento de San Sebastián se reserva el derecho al uso de los productos y datos desarrollados objeto del contrato.

9.- USO DEL EUSKERA

Se garantizará que los textos editados en euskera para la ejecución del contrato sean correctos y adecuados. En caso de que se considerase que no tiene la suficiente calidad lingüística se podrá exigir a la empresa que adopte las medidas necesarias para su corrección sin que ello suponga ningún coste adicional.

Donostian, Sinaduraren egunean (Digitalki Sinatuta) / a día de la firma (firmado digitalmente)

Informazioko Udal Unitatearen Burua

Ibon Ramos Basterretxea

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Miren Nekane Arzallus Iturriza (30/09/2025 11:52 CEST)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : PWMN-O85O-Y0U7-0YYN